

G R E E K
BASIC COURSE

Volume IV

Part I

Lessons 24 - 28

January 1964

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PREFACE

The Greek (Modern) Course, consisting of 100 lessons, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English language speakers for a Level 3 proficiency in comprehending, speaking, reading, and writing Modern Greek. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

CONTENTS

Lesson 24	<p>At the Department Store (buying shirts, socks, etc.)</p> <p>Conjugation of the irregular verb <u>to see</u> (ΒΛΕΠΩ). Use of the subjunctive in asking permission, making requests, or giving orders.</p>	1-30
Lesson 25	<p>At the Hotel (inquiring about rates, type of rooms available, facilities, etc.)</p> <p>Conjugation of the irregular verb <u>to find</u> (ΒΡΙΣΚΩ).</p>	31-56
Lesson 26	<p>Going to the Movies (inquiring about the show, the time it starts, etc.)</p> <p>The irregular verb <u>to give</u> (ΔΙΝΩ). Neuter nouns in <u>-os</u> (ΤΟ ΒΑΡΟΣ, ΤΟ ΕΤΟΣ).</p>	57-86
Lesson 27	<p>Coming down with a Cold</p> <p>Distinction between active and passive verbs. Stem changes and conjugation of standard verbs in -ΖΟΜΑΙ and -ΩΝΟΜΑΙ. (Verb ΠΛΗΡΩΝΟΜΑΙ used as a model.)</p>	87-120
Lesson 28	<p>Calling a Doctor (discussing symptoms of ailment with patient)</p> <p>Conjugation of irregular verbs <u>to come</u> (ΕΡΧΟΜΑΙ) and <u>to feel</u> (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ). Comparative and superlative degrees of adjectives using the word ΠΙΟ, Ο ΠΙΟ. Idiomatic expressions, such as <u>on foot</u>, <u>by train</u>, etc.</p>	121-158



TWENTY FOURTH LESSON
ΕΙΚΟΣΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΜΑΘΗΜΑ
GRAMMAR PERCEPTION DRILL
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὁ μαθητής βλέπει τόν καθηγητή κάθε μέρα. Ποιόν

βλέπει κάθε μέρα ὁ μαθητής;

Βλέπει τόν καθηγητή.

Εἶδε καί χθές τόν καθηγητή;

Ναί, τόν εἶδε.

Τόν εἶδε καί προχθές;

Ναί, τόν εἶδε.

Τόν εἶδε καί τήν περασμένη ἑβδομάδα;

Ναί, τόν εἶδε.

Τόν εἶδε τό Σάββατο;

Ὁχι, δέν τόν εἶδε τό Σάββατο.

2.

Οἱ φίλοι μου βλέπουν τούς γονεῖς τους κάθε καλο-
καίρι. Ποιούς βλέπουν οἱ φίλοι μου κάθε καλοκαίρι;

Βλέπουν τούς γονεῖς τους.

Εἶδαν τούς γονεῖς τους καί πέρσι τό καλοκαίρι;

Ναί, τούς εἶδαν.

Τούς είδαν και προπέρσι τό καλοκαίρι;

Ναί, τούς είδαν.

Τούς είδαν και τό καλοκαίρι τοῦ 1962;

“Οχι, δέν τούς είδαν.

3.

Συνήθως βλέπομε τηλεόραση κάθε βράδυ. Τί βλέπομε

συνήθως κάθε βράδυ;

Βλέπομε τηλεόραση.

Είδαμε τηλεόραση και χθές τό βράδυ;

Ναί, είδαμε.

Είδαμε και προχθές τό βράδυ.

Ναί, είδαμε.

Είδαμε και τό Σάββατο τό βράδυ;

Ναί είδαμε.

Ποιό βράδυ δέν είδαμε τηλεόραση;

Δέν είδαμε τηλεόραση τήν Κυριακή τό βράδυ.

4.

Ποιόν είδατε στό διοικητήριο σήμερα τό πρωί,

κύριε.....;

Είδα τό διοικητή.

Ποιόν άλλο είδατε;

Είδα τον υποδιοικητή.

Είδατε και τό λοχία του διοικητού;

Ναί, τον είδα.

Είδατε και τον υπασπιστή του διοικητού;

Ναί, τον είδα.

Είδατε και τά παιδιά του διοικητού;

"Όχι, δέν τά είδα.

5.

Βλέπεις πάντα τηλεόραση, Κώστα;

Ναί, συνήθως βλέπω.

Είδες χθές τηλεόραση;

Ναί, είδα.

Είδες προχθές τηλεόραση;

Ναί, είδα.

Είδες και τό Σάββατο τηλεόραση;

Ναί, είδα.

Είδες και τήν Κυριακή τηλεόραση;

"Όχι, δέν είδα.

6.

Ό μαθητής βλέπει τον καθηγητή κάθε μέρα. Είδε

τον καθηγητή σήμερα;

Ναί, τόν εἶδε.

Θά τόν δῆ καί αὔριο;

Ναί, θά τόν δῆ καί αὔριο.

Θά τόν δῆ καί μεθαύριο;

Ναί, θά τόν δῆ καί μεθαύριο.

Θά τόν δῆ καί τήν ἄλλη ἐβδομάδα;

Ναί, θά τόν δῆ καί τήν ἄλλη ἐβδομάδα.

Θά τόν δῆ καί τήν Κυριακή;

Ὁχι, δέ θά τόν δῆ τήν Κυριακή.

7.

Οἱ φίλοι μας βλέπουν τηλεόραση κάθε βράδυ. Θά

δοῦν καί ἀπόψε τηλεόραση;

Ναί, θά δοῦν.

Θά δοῦν καί αὔριο τηλεόραση;

Ναί, θά δοῦν.

Θά δοῦν καί μεθαύριο τηλεόραση;

Ναί, θά δοῦν.

Θά δοῦν καί τήν Παρασκευή τό πρωί τηλεόραση;

Ὁχι, δέ θά δοῦν.

Γιατί δέ θά δοῦν τήν Παρασκευή τό πρωί τηλεόραση;

Γιατί θά εἶναι στό σχολεῖο τήν Παρασκευή τό
πρωί.

8.

Βλέπετε πάντα τούς γονεῖς σας τὰ Χριστούγεννα;

Ναί, τούς βλέπω (τούς βλέπομε).

Θά δῆτε τούς γονεῖς σας καί φέτος τὰ Χριστούγεννα;

Ναί, θά τούς δῶ (θά τούς δοῦμε).

Θά τούς δῆτε καί τοῦ χρόνου τὰ Χριστούγεννα;

Ναί, θά τούς δῶ (θά τούς δοῦμε).

Θά τούς δῆτε καί τήν Πρωτοχρονιά;

Ναί, θά τούς δῶ (θά τούς δοῦμε) καί τήν Πρωτοχρονιά.

9.

Τί θά δῆς στήν Ἀθήνα, Κώστα;

Θά δῶ τήν Ἀκρόπολη.

Τί θά δῆ ὁ φίλος σου;

Καί, ὁ φίλος μου θά δῆ τήν Ἀκρόπολη.

Τί θά δοῦν οἱ ἐπισκέπται;

Καί οἱ ἐπισκέπται θά δοῦν τήν Ἀκρόπολει.

Τί θά δῶ ἐγώ ὅταν πάω στήν Ἀθήνα;

Θά δῆτε καί σεῖς τήν Ἀκρόπολη.

Τί θά δοῦμε ὅλοι ὅταν πάμε στήν Ἀθήνα;

Θά δοῦμε τήν Ἀκρόπολη.

10.

Ὅλοι οἱ μαθηταί θέλουν νά δοῦν τούς βαθμούς τους.

Τί θέλουν νά δοῦν ὅλοι οἱ μαθηταί;

Θέλουν νά δοῦν τούς βαθμούς τους.

Θέλετε νά δῆτε τούς βαθμούς σας, κύριε.....;

Ναί, θέλω νά τούς δῶ.

Θέλει νά δῆ τούς βαθμούς του καί ὁ κ. Α;

Ναί, θέλει νά τούς δῆ.

Θέλει νά τούς δῆ καί ὁ κ. Β;

Ναί, καί ὁ κ. Β. θέλει νά τούς δῆ.

Θέλαμε ὅλοι νά δοῦμε τούς βαθμούς μας;

Ναί, θέλομε.

Θέλεις καί σύ, Γιάννη, νά δῆς τούς βαθμούς σου;

Ναί, θέλω κ' ἐγώ νά δῶ τούς βαθμούς μου.

11.

Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά δῶ τό βιβλίο σας" τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σᾶς ἀπαντῶ: "Νά τό δῆτε" ἢ "δῆτε το".

Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά σᾶς πῶ τήν ἱστορία" τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σᾶς ἀπαντῶ: "Νά τήν πῆτε", ἢ "πῆτε την".

Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά πάω στή βιβλιοθήκη", τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σᾶς ἀπαντῶ: "Νά πᾶτε" ἢ "πηγαίνετε".

Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά βάλω ἐδῶ τό βιβλίο μου" τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σᾶς ἀπαντῶ: "Νά τό βάλετε" ἢ "βάλτε τό".

Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά κλείσω τό παράθυρο" τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σᾶς ἀπαντῶ: "Νά τό κλείσετε" ἢ "κλείστε το".

Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά καπνίσω" τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σᾶς ἀπαντῶ: "Νά καπνίσετε" ἢ "καπνίστε".

12.

Όταν σέ ρωτῶ, Κώστα: "Νά δῶ τό βιβλίο σου;" τί μοῦ ἀπαντᾶς;

Σοῦ ἀπαντῶ: "Νά τό δῆς" ἢ "δές το".

Όταν σέ ρωτῶ: "Νά πῶ τήν ἱστορία;" τί μοῦ ἀπαντᾶς;

Σοῦ ἀπαντῶ: "Νά τήν πῆς" ἢ "πές την".

Όταν σέ ρωτῶ: "Νά πάω στή βιβλιοθήκη;" τί μοῦ ἀπαντᾶς;

Σοῦ ἀπαντῶ: "Νά πᾶς" ἢ "πήγαινε".

Όταν σέ ρωτῶ: "Νά βάλω ἐδῶ τό πηλήκιο μου;" τί μοῦ ἀπαντᾶς;

Σοῦ ἀπαντῶ: "Νά τό βάλῃς" ἢ "βάλε το".

Όταν σέ ρωτῶ: "Νά κλείσω τό παράθυρο;" τί μοῦ ἀπαντᾶς;

Σοῦ ἀπαντῶ: "Νά τό κλείσης" ἢ "κλείσ(ε) το".

Όταν σέ ρωτῶ: "Νά καπνίσω;" τί μοῦ ἀπαντᾷς;

Σοῦ ἀπαντῶ: "Νά καπνίσῃς" ἢ "κάπνισε".

Όταν σέ ρωτῶ: "Νά ἀγοράσω αὐτό τό αὐτοκίνητο;" τί μοῦ ἀπαντᾷς;

Σοῦ ἀπαντῶ: "Νά τό ἀγοράσῃς" ἢ "ἀγόρασε το".

DIALOGUE I
Translation

At the Department Store

Persons: Salesman
 Customer

1. Yes, sir?
2. Good morning! I saw some shirts I liked in the window.
3. Which shirts? The white ones or the colored ones?
4. The colored ones. May I see them?
5. Naturally! What size do you wear, sir?
6. I wear size 40 shirts. And I prefer light colors.
7. There, sir. These (shirts) here are of the latest style and very strong.
8. I don't like them very much. Don't you have anything else?
9. Of course we do! These here. We have shirts to suit all tastes.
10. These are OK. How much do they cost?
11. Two hundred drachmas each. How many do you want?
12. Only one. But why (are they) so expensive?
13. Because we sell only first quality shirts in our store. Anything else, sir?
14. Half a dozen white handkerchiefs.

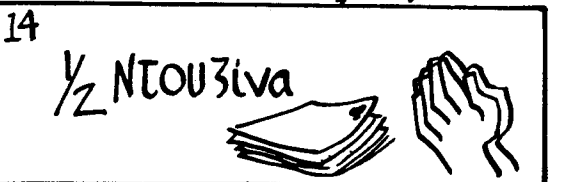
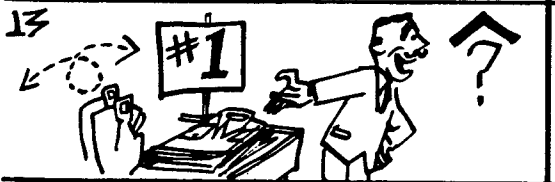
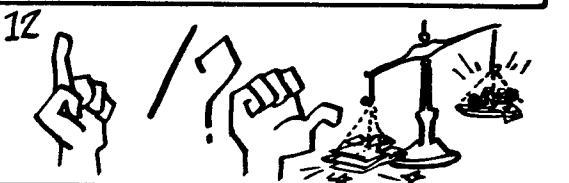
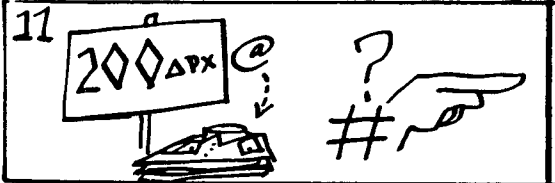
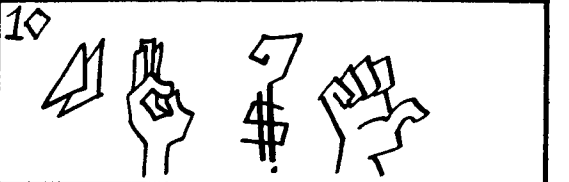
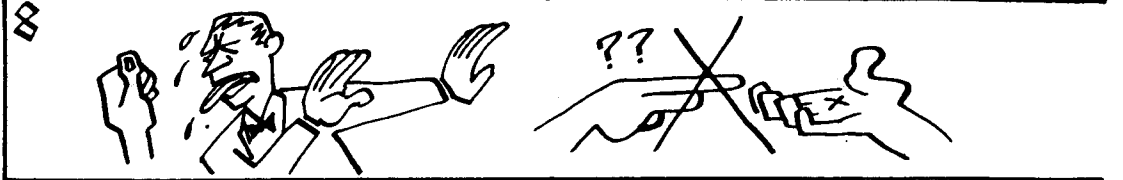
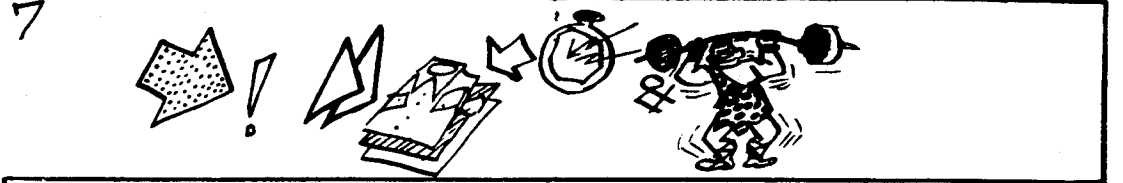
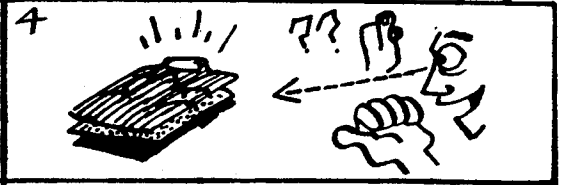
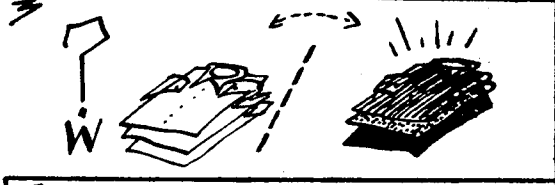
DIALOGUE I
ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

Στό Έμπορικό

Πρόσωπα: Πωλητής
Πελάτης

1. Μάλιστα, κύριε;
2. Καλημέρα σας. Είδα κάτι πουκάμισα στη βιτρίνα σας πού μου άρεσαν.
3. Ποιά πουκάμισα. Τά άσπρα ή τά χρωματιστά;
4. Τά χρωματιστά. Μπορώ νά τά δω;
5. Φυσικά! Τί άριθμό φορεΐτε, κύριε;
6. Φορώ άριθμό 40 πουκάμισα. Καί προτιμώ τά ανοικτά χρώματα.
7. Όρίστε, κύριε. Αυτά έδω είναι τής τελευταίας μόδας και πολύ στερεά.
8. Δέ μου άρέσουν και πολύ. Δέν έχετε τίποτε άλλο;
9. Πώς! Αυτά έδω. Έχομε πουκάμισα για όλα τά γούστα.
10. Αυτά μάλιστα. Πόσα κάνουν;
11. Διακόσιες δραχμές τό ένα. Πόσα θέλετε;
12. Μόνο ένα. Μά γιατί τόσο ακριβά;
13. Γιατί στό κατάστημά μας πουλάμε μόνο πρώτης ποιότητας πουκάμισα. Τίποτε άλλο, κύριε;
14. Μισή ντουζίνα άσπρα μαντήλια σας παρακαλώ.

LESSON 24



DIALOGUE II

Translation

1. You said that you wanted socks, sir. Do you prefer woolen ones or cotton ones?
2. I prefer nylon ones, if you have them.
3. Of course we do! And what size do you wear?
4. I wear size 11, but a 12 fits me, too.
5. We have your size, sir. How many pairs do you want?
6. Three. And I prefer dark blue or grey socks.
7. Very well. Would you want underwear or anything else?
8. I want a good suit but I have no time today.
9. Come tomorrow to try on our suits. We have a great collection.
10. Do you, by any chance, have raincoats?
11. We have raincoats and pullovers, and gloves, and whatever you might wish.
12. OK. Where shall I pay for the socks?
13. At the cash register, sir. Your package will be ready there.
14. Thank you very much. Good day!

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

1. Είπατε πώς θέλετε κάλτσες, κύριε. Προτιμάτε μάλλινες ή βαμβακερές;
2. Προτιμώ νάϊλον, αν έχετε.
3. Πώς! Έχομε. Καί τί άριθμό φορεΐτε;
4. Φορώ 11, αλλά και τό 12 μου κάνει.
5. Έχομε τόν άριθμό σας, κύριε. Πόσα ζευγάρια θέλετε;
6. Τρία. Καί προτιμώ σκούρες μπλέ ή γκριζες κάλτσες.
7. Πολύ καλά. Μήπως θέλετε έσώρρουχα ή τίποτε άλλο;
8. Θέλω ένα καλό κοστούμι όμως δέν έχω καιρό σήμερα.
9. Έλάτε αύριο νά δοκιμάσετε τά κοστούμια μας. Έχομε μεγάλη συλλογή.
10. Μήπως έχετε και γκαμπαρντίνες;
11. Καί γκαμπαρντίνες, και πουλόβερ, και γάντια, και ο,τι άλλο θέλετε.
12. Εν τάξει. Ποϋ νά πληρώσω για τίς κάλτσες;
13. Στο ταμείον, κύριε. Τό δέμα σας θά είναι έτοιμο εκεί.
14. Ευχαριστώ πολύ. Καλημέρα σας.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Στήν 'Αθήνα βρίσκει κανείς πολλά ώραϊα έμπορικά όπου ένας άντρας μπορεϊ ν' αγοράση ότι θέλει. Κοστούμια τής τελευταίας μόδας, πουκάμισα, γραβάτες, γκαμπαρντίνες, έσώρρουχα, τά βρίσκει κανείς σ' όλα τά χρώματα και σ' όλες τίς ποιότητες. Είναι αλήθεια πώς τά καλά ρούχα είναι συνήθως ακριβά, αλλά όταν πληρώση κανείς αρκετά για ένα κοστούμι ή για μιá γκαμπαρντίνα ξέρει πώς αγόρασε κάτι τό στερεό πού θά τό έχη πολλά χρόνια. Εύτυχώς τώρα είναι τής μόδας τά χρωματιστά πουκάμισα και κοστούμια. Τόν καιρό πού ήταν νέοι οί πατέρες μας μόνο τά σκοϋρα χρώματα ήταν τής μόδας για τούς άντρες.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

- 74 (a) The past tense of the verb ΒΛΕΠΩ (to see) is ΕΙΔΑ.
It is conjugated as follows:

<u>English</u>	<u>Greek</u>
1. I saw	1. εἶδα
2. you saw	2. εἶδες
3. he saw	3. εἶδε
1. we saw	1. εἶδαμε
2. you saw	2. εἶδατε
3. they saw	3. εἶδαν

- (b) The simple future tense of the verb ΒΛΕΠΩ is ΘΑ ΔΩ
(or Θά δω). It is conjugated as follows:

<u>English</u>	<u>Greek</u>
1. I'll see	1. <u>θά δω</u>
2. you'll see	2. <u>θά δῆς</u>
3. he'll see	3. <u>θά δῆ</u>
1. we'll see	1. <u>θά δοῦμε</u>
2. you'll see	2. <u>θά δῆτε</u>
3. they'll see	3. <u>θά δοῦν</u>

- (c) The infinitive and/or the subjunctive form of the verb ΒΛΕΠΩ is conjugated like the future with the particle νᾶ instead of the particle θά preceding the verb.
- (c) The imperative form of the verb ΒΛΕΠΩ is ΔΕΞ in the singular (the informal way of address) and ΔΗΤΕ in the plural and the formal way of address.

- 75 (a) The subjunctive form of the verb is the form used when we want to ask permission, or to make a request. In such cases the subjunctive form of the verb is used as the main verb in an interrogative sentence. The response can be given either in the subjunctive form of the verb or in the imperative. The following English questions and answers, and their Greek equivalent, should make this point clear.

<u>English</u>	<u>Greek</u>
1. May I smoke? You may.	1. Νά καπνίσω; Νά καπνίσετε (OR-καπνίστε).
2. Shall we read this book? Yes, you shall.	2. Νά διαβάσωμε αυτό τό βιβλίο; Νά το διαβάσετε (OR-διαβάστε το).
3. May I buy this book? Yes, you may.	3. Νά αγοράσω αυτό τό βιβλίο; Νά τό αγοράσετε. (OR-αγοράστε το).
4. Shall we close the windows? Yes, do.	4. Νά κλείσωμε τά παράθυρα; Νά τά κλείσετε (OR-κλείστε τα).
5. May we watch TV? Yes, you may.	5. Νά δοῦμε τηλεόραση; Νά δῆτε (OR-δῆτε).
6. Shall I buy this suit? Do.	6. Νά αγοράσω αυτό τό κοστούμι; Νά τό αγοράσετε. (OR-αγοράστε το).
7. May I see your grades? You may.	7. Νά δῶ τούς βαθμούς σας; Νά τούς δῆτε (OR-δῆτε τους).

8. Shall we clean the classroom?
Yes, do.

8. Νά καθαρίσωμε τήν τάξη; Νά τήν καθαρίσετε
(OR-καθαρίστε την)

(b) It should be noted that when a personal pronoun is used with the imperative form of the verb as a direct or an indirect object (or both) it follows the verb and is unaccented. Examples:

tell me	πές μου (πήτε μου)
see him	δέξ τον (δήτε τον)
read her	διάβασε της (διαβάστε της)
buy it	ἀγόρασε το (αγοράστε το)

(c) When personal pronouns are used both as a direct and an indirect object with the imperative form of the verb, it is customary for the indirect object to precede the direct. They both follow the verb, however. Examples:

read it to me	διαβάστε μου το
tell it to them	πήτε τους το
buy them for her	ἀγοράστε της τα

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Εΐδατε πολλά αύτοκίνητα στό δρόμο, κύριε Α....;

Ναί, εΐδα.

Εΐδε καί ὁ κ. Β.... πολλά αύτοκίνητα;

Ναί, εΐδε.

Εΐδα καί ἐγώ πολλά αύτοκίνητα;

Ναί, εΐδατε.

Εΐδαμε ὅλοι μας πολλά αύτοκίνητα;

Ναί, εΐδαμε.

Εΐδαν ὅλοι οἱ φίλοι σας πολλά αύτοκίνητα;

Ναί, εΐδαν.

Εΐδες καί σύ, Γιάννη, πολλά αύτοκίνητα;

Ναί, εΐδα.

2.

Θά πᾶτε στό κατάστημα τό ἀπόγευμα, κύριε Α....;

Ναί, θά πάω.

Θά ἀγοοάσετε κοστούμι;

Ναί, θά ἀγοράσω κοστούμι.

Θά ἀγοράσετε μάλλινο κοστούμι;

Ναί, θά ἀγοράσω μάλλινο κοστούμι.

Θά αγοράσετε τό πρώτο κοστούμι πού θά δῆτε;

”Οχι, δέ θά αγοράσω τό πρώτο κοστούμι πού
θά δῶ.

Θά αγοράσετε καί πουκάμισα;

”Οχι, δέ θά αγοράσω πουκάμισα.

3.

Τί θά δῆτε στή Νέα Ὑόρκη, κύριε Χ...;

Θά δῶ τό κτίριο Empire State.

Θά τό δῆ καί ἡ γυναίκα σας;

Ναί, θά τό δῆ καί ἡ γυναίκα μου.

Θά τό δοῦν καί τά παιδιά σας;

Ναί, θά τό δοῦν καί τά παιδιά μου.

Θά τό δοῦμε καί ἔμεῖς ἂν πᾶμε στή Νέα Ὑόρκη;

Ναί θά τό δῆτε καί σεῖς ἂν πᾶτε στή Νέα Ὑόρκη;

Θά τό δοῦν πολλοί ἐπισκέπται στή Νέα Ὑόρκη;

Ναί, θά τό δοῦν.

4.

Θέλετε νά δῆτε τό καινούριο μου αὐτοκίνητο, κύριοι;

Ναί, θέλομε νά τό δοῦμε.

Θέλετε νά τό δῆτε καί σεῖς, κύριε Σμίθ;

Ναί, θέλω νά τό δῶ.

Θέλεις νά τό δῆς καί σύ, Γιῶργο;

Ναί, θέλω νά τό δω.

Θέλουν νά τό δοῦν καί οἱ φίλοι σας;

Ναί θέλουν νά τό δοῦν.

Θέλετε ὅλοι νά τό δῆτε;

Ναί, θέλομε ὅλοι νά τό δοῦμε.

5.

Όταν σᾶς πῶ: "Δῆτε αὐτό τό βιβλίο", θά τό δῆτε;

Ναί, θά τό δω. (Ναί, θά τό δοῦμε).

Όταν σοῦ πῶ, Κώστα: "Δές αὐτό τό βιβλίο" θά τό δῆς;

Ναί, θά τό δω.

Όταν πῶ στούς ἄλλους καθηγητάς: "Δῆτε αὐτό τό βιβλίο", θά τό δοῦν;

Ναί, θά τό δοῦν.

Όταν πῶ στόν ἀδελφό μου: "Δές αὐτό τό βιβλίο", θά τό δῆ;

Ναί, θά τό δῆ.

Όταν μοῦ πῆ ὁ διοικητής: "Δῆτε αὐτό τό βιβλίο" θά τό δω;

Ναί, θά τό δῆτε.

6.

"Όταν πῆτε τῆς γυναίκα^ς σας: "Άγοράσε μου τρία πουκάμισα" θά σᾶς τά ἀγοράση;

Ναί, θά μοῦ τά ἀγοράση.

"Όταν τῆς πῆτε: "Βάλε τό κοστούμι μου στή ντουλάπα" θά τό βάλῃ;

Ναί, θά τό βάλῃ.

"Όταν τῆς πῆτε: "Πήγαινε αὐτό τό δέμα στό κατάστημα" θά τό πάῃ;

Ναί, θά τό πάῃ.

"Όταν τῆς πῆτε: "Πλήρωσε τό νοίκι σέ παρακαλῶ" θά τό πληρώσῃ;

Ναί, θά τό πληρώσῃ.

"Όταν τῆς πῆτε: "Ἐτοίμασε τραπέζι γιά τρεῖς ξένους" θά τό ἐτοιμάσῃ;

Ναί, θά τό ἐτοιμάσῃ.

7.

"Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά ἀγοράσω χρωματιστά πουκάμισα", τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σᾶς ἀπαντῶ: "Νά ἀγοράσετε" ἢ "ἀγοράστε".

"Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά βάλω τή γκαμπαντίνα μου ἐκεῖ;" τί μοῦ ἀπαντᾶτε;

Σας άπαντῶ: "Νά τή βάλετε" ή "βάλτε την".

"Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά καπνίσω; "τί μου άπαντᾶτε;

Σας άπαντῶ: "Νά καπνίσετε" ή "καπνίστε".

"Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά πάω στό καφενεῖο στίς 10"
τί μου άπαντᾶτε;

Σας άπαντῶ: "Νά πάτε", ή "πηγαίνετε".

"Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά δῶ τήν έφημερίδα σας, σᾶς παρα-
καλῶ:" τί μου άπαντᾶτε;

Σας άπαντῶ: "Νά τή δῆτε" ή "δῆτε την".

"Όταν σᾶς ρωτῶ: "Νά κλείσω τό παράθυρο;" τί μου
άπαντᾶτε;

Σας άπαντῶ: "Νά τό κλείσετε" ή "κλείστε το".

8.

"Όταν πῶ στό κατάστημα : "Νά δοκιμάσω αύτή τή
γκαμπαρντίνα" τί θά μου ποῦν;

Θά σᾶς ποῦν: "Νά τή δοκιμάσετε" ή "δοκι-
μάστε την".

"Όταν πῶ: "Ποῦ νά πληρώσω;" τί θά μου ποῦν;

Θά σᾶς ποῦν: "Νά πληρώσετε στό ταμείο" ή
"πληρώστε στό ταμείο"

"Όταν πῶ: "Νά πάρω τό δέμα από τό ταμείο" τί θά
μου ποῦν;

Θά σᾶς ποῦν: "Νά τό πάρετε" ἢ "πάρτε το".

"Όταν πῶ: "Νά ἀφήσω τό δέμα μου ἐδῶ ὡς τό βράδυ"
τί θά μοῦ ποῦν;

Θά σᾶς ποῦν: "Νά τό ἀφήσετε" ἢ "ἀφήστε το".

"Όταν πῶ: "Νά δῶ τά κοστούμια πού ἔχετε στή βιτρίνα"
τί θά μοῦ ποῦν;

Θά σᾶς ποῦν: "Νά τά δῆτε" ἢ "δῆτε τα".

9.

"Όταν ρωτᾶ ἓνας μαθητής μας: "Νά πῶ τό μάθημά
μου" τί ἀπαντᾶ ὁ καθηγητής;

Ὁ καθηγητής ἀπαντᾶ: "Νά τό πῆτε", ἢ "πῆτε
το".

"Όταν ρωτᾶ ἓνα παιδί: "Νά πάω στήν αὐλή" τί τοῦ
ἀπαντᾶ ἡ μητέρα του;

Τοῦ ἀπαντᾶ: "Νά πᾶς" ἢ "πήγαινε".

"Όταν ρωτᾶ ἓνα παιδί: "Νά βάλω τά παιχνίδια μου
στό συρτάρι;" τί τοῦ ἀπαντᾶ ἡ μητέρα του;

Τοῦ ἀπαντᾶ: "Νά τά βάλῃς" ἢ "βάλ(ε)τα".

"Όταν ρωτᾶ ἓνας λοχίας: "Νά τό πῶ αὐτό στούς
στρατιῶτες" τί τοῦ ἀπαντᾶ ὁ ἀξιωματικός του;

Τοῦ ἀπαντᾶ: "Νά τό πῆς" ἢ "πές το".

"Όταν ρωτᾷ ἡ γυναίκα σας: "Νά σοῦ πάρω τσιγάρα"
τί τῆς ἀπαντᾷτε:

Τῆς ἀπαντῶ: "Νά μοῦ πάρης" ἢ "πάρε μου".

10.

Εἶδατε πολλά κοστούμια στό κατάστημα χθές;

Ναί, εἶδα.

Θά δῆτε πολλά κοστούμια στό κατάστημα αὔριο;

Ναί, θά δῶ πολλά κοστούμια.

Θέλετε νά δῆτε πολλά κοστούμια;

Ναί, θέλω νά δῶ πολλά κοστούμια.

"Αν πῆτε στόν ὑπάλληλο: "Μπορῶ νά δῶ αὐτό τό κοστού-
μι;" τί θά σᾶς πῆ;

Θά μοῦ πῆ: "Δῆτε το", ἢ "νά τό δῆτε".

"Αν πῶ στόν ὑπάλληλο: "Μπορῶ νά δῶ αὐτή τή γραβά-
τα;" τί θά μοῦ πῆ;

Θά σᾶς πῆ: "Δῆτε την", ἢ "νά τή δῆτε".

"Α πῶ στόν ὑπάλληλο: "Νά βάλω τά πακέτα μου ἐκεῖ;"
τί θά μοῦ πῆ;

Θά σᾶς πῆ: "Νά τά βάλετε", ἢ "βάλτε τα".

"Αν σᾶς πῶ "χαίρετε" τί θά μοῦ πῆτε;

Θά σᾶς πῶ καί ἐγώ "χαίρετε".

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Πόσα κοστίζει ένα καλό πουκάμισο στην
'Αμερική;
2. Τί αριθμό παπούτσια καί τί αριθμό κάλτσες
φορεΐτε;
3. Είναι τῆς μόδας τά σκοῦρα πουκάμισα τώρα;
4. Προτιμᾶτε μάλλινες ἢ βαμβακερές κάλτσες τό
καλοκαίρι;
5. Είναι συνήθως στερεά τά νάϊλον ἐσώρρουχα;
6. Μπορεΐ ν' ἀγοράση κανείς ὠραῖα κοστούμια
σ' ένα καλό ἐμπορικό κατάστημα;
7. Προτιμᾶτε τίς ἀνοιχτές ἢ τίς σκοῦρες γκα-
μπαρντίνες;
8. Σᾶς ἀρέσουν τά χρωματιστά μαντήλια;
9. Σᾶς πᾶνε τά χρωματιστά πουκάμισα;
10. Σᾶς ἀρέσει νά σᾶς ἀγοράζουν ἄλλοι τίς
γραβάτες σας ἢ νά τίς ἀγοράζετε ἄλλοι σας;
11. Πληρώνει συνήθως κανείς στό ταμεῖο ἐνός
καταστήματος ὅταν ἀγοράζει κάτι;
12. Σέ ποιοῦ κατάστημα μπορεΐ ν' ἀγοράση κανείς
πρώτης ποιότητος γάντια;

13. Πόσες ντουζίνες κάλτσες έχετε;
14. Πόσα κοστίζει ένα καλό ζευγάρι ανδρικά παπούτσια;
15. Γιατί φορεΐτε πάντα τή μάλλινη στολή σας έδω;
16. Όταν λέτε πώς κάτι είναι τοῦ γούστου σας σᾶς ἀρέσει ἢ δέ σᾶς ἀρέσει;

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- I. Νά βάλετε τά ρήματα τῶν παρακάτω προτάσεων:
- (1) στόν ἀόριστο καί (2) στό μέλλοντα.
1. Ποιόν βλέπετε στό σχολεῖο τό πρωί;
 2. Δέν βλέπομε καλά τή νύχτα.
 3. Δέ βλέπω κανένα στό δρόμο.
 4. Τί βλέπεις, Γιώργο;
 5. Οἱ μαθηταί βλέπουν τηλεόραση στό σπίτι τους.
 6. Ὁ καθηγητής μᾶς βλέπει στήν τάξη.
- II. Νά ἀπαντήσετε μέ δύο τρόπους στίς παρακάτω ἐρωτήσεις:
1. Νά καπνίσω;
 2. Νά δοῦμε αὐτό τό περιοδικό;
 3. Νά καθαρίσω τόν πίνακα;
 4. Νά ἀγοράσω αὐτή τή γραβάτα;
 5. Νά πᾶμε περίπατο τό ἀπόγευμα;
 6. Νά βάλω ἐκεῖ τήν ἐφημερίδα μου;
 7. Νά ἐτοιμάσωμε τόν καφέ;
 8. Νά κλείσωμε τούς σκύλους μέσα;

III. Μεταφράστε:

1. May I read you a story? Yes, you may.
2. Do you want to see my new house?
3. Will your children watch (see) TV tonight?
4. See this picture! It's very good.
5. When I tell you to go somewhere will you go?
6. Tell me what you know.
7. I saw him yesterday.
8. Close your book and come to the board.

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

βαμβακερός, -ή, -ό	cotton (adj.), made of cotton
βιτρίνα, ἡ	shop window, show case
γάντια, τὰ	gloves
γκαμπαρντίνα, ἡ	gaberdine, raincoat
γοῦστο, τό	taste (good or bad)
δέμα, τό	package, parcel
δοκιμάζω	to try, to attempt / to taste
ἐμπορικό, τό	dry goods store, department store
ἐσώρουχα, τὰ	underwear
ἔτοιμος, -η, -ο	ready / prepared
ζευγάρι, τό	pair / couple /
κάλτσες, οἱ	socks, stockings
κατάστημα, τό	store / establishment
κοστούμι, τό	suit, costume
μάλλινος, -η, -ο	woolen, made of wool
μαντήλι, τό	handkerchief, kerchief
μόδα, ἡ	style, fashion
νάϊλον	nylon / plastic
ντουζίνα, ἡ	dozen

ὄριστε!	yes!, there you are!, come in!
πελάτης, ὁ (πελάτισσα, ἡ)	customer / client / patient
ποιότης, ἡ (ποιότητα, ἡ)	quality
πουκάμισο, τό	shirt
πουλάω - (πουλάω)	to sell
πουλόβερ, τό	pull over, cardigan
πρόσωπο, τό	face / person
προτιμῶ - ἄς - ἄ	to prefer
πωλητής, ὁ	salesman, vendor
σκοῦρος, -α, -ο	dark (color)
στερεός, -ά, -ό	firm, solid, strong / fast (color)
συλλογή, ἡ	collection
ταμεῖο, τό	cash registry / box office / treasury / fund / teller's window
ὑπασπιστής, ὁ	adjutant, aide
χρωματιστός, -ή, -ό	colored, brightly colored

TWENTY FIFTH LESSON
ΕΙΚΟΣΤΟ ΠΕΜΠΤΟ ΜΑΘΗΜΑ
GRAMMAR PERCEPTION DRILL
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὁ καθηγητής βρίσκει πάντα τούς μαθητάς στήν τάξη
τό πρωί. Τούς βρῆκε καί σήμερα τό πρωί;

Ναί, τούς βρῆκε.

Τούς βρῆκε καί χθές τό πρωί;

Ναί, τούς βρῆκε.

Τούς βρῆκε καί προχθές τό πρωί;

Ναί τούς βρῆκε.

Τούς βρῆκε καί τήν Κυριακή τό πρωί;

Ὁχι, δέν τούς βρῆκε.

2.

Βρίσκω πάντα τούς μαθητάς μου στήν τάξη τό πρωί.

Τούς βρῆκα καί σήμερα στήν τάξη;

Ναί, τούς βρήκατε.

Τούς βρῆκα καί χθές στήν τάξη;

Ναί, τούς βρήκατε.

Τούς βρῆκα καί προχθές στήν τάξη;

Ναί τούς βρήκατε.

Τούς βρήκα και τό Σάββατο στήν τάξη;

"Οχι, δέν τούς βρήκατε.

3.

Ὁ κ. Α... βρήκε 100 δολλάρια στό δρόμο. Τί

βρήκε ὁ κ. Α...;

Βρήκε 100 δολλάρια.

Ποιός βρήκε 100 δολλάρια;

Ὁ κ. Α... βρήκε 100 δολλάρια.

Τί βρήκε ὁ κ. Α...;

Βρήκε 100 δολλάρια.

Βρήκατε και σεῖς, κ. Β..., ἑκατό δολλάρια;

"Οχι, δέ βρήκα.

Βρήκε ὁ φίλος σας 100 δολλάρια;

"Οχι, δέ βρήκε.

4.

Τά παιδιά μου βρήκαν χθές ἕνα ρολόι στό
δρόμο. Τί βρήκαν τά παιδιά μου;

Βρήκαν ἕνα ρολόι.

Ἐέρετε ποῦ τό βρήκαν;

Ναί, τό βρήκαν στό δρόμο.

Τί ὥρα τό βρήκαν;

Γό βρήκαν στίς.....

Ερῆκαν καί ἄλλα πράγματα στό δρόμο;

”Οχι, δέ βρῆκαν.

Ἔσεῖς δέ βρήκατε τίποτε στό δρόμο;

”Οχι, δέ βρῆκα.

5.

Βρίσκομε τίς καινούριες λέξεις στό λεξικό.

Ποῦ βρίσκομε τίς καινούριες λέξεις;

Τίς βρίσκομε στό λεξικό.

Βρήκαμε καί σήμερα τίς καινούριες λέξεις στό
λεξικό;

Ναί, τίς βρήκαμε.

Τίς βρῆκες καί σύ, Γιάννη, σήμερα;

Ναί, τίς βρῆκα.

Τίς βρήκοτε καί σεῖς, κ. Χ...;

Ναί, τίς βρῆκα.

Τίς βρῆκαν ὅλοι οἱ μαθηταί;

Ναί, τίς βρῆκαν.

6.

Βρίσκει συνήθως ὁ καθηγητής τούς μαθητάς στήν
τάξη τό πρωί;

Ναί, τούς βρίσκει.

Τούς βρήκε καί χθές;

Ναί, τούς βρήκε.

Θά τούς βρῆ καί αύριο;

Ναί, θά τούς βρῆ.

Θά τούς βρῆ καί μεθαύριο;

Ναί, θά τούς βρῆ.

Θά τούς βρῆ καί τό Σάββατο;

“Οχι, δέ θά τούς βρῆ τό Σάββατο.

7.

“Οταν θέλω νά βρω μία καινούρια λέξη ποῦ τή βρίσκω;

“Οταν θέλετε νά βρῆτε μία καινούρια λέξη τή βρίσκετε στό λεξικό.

“Οταν θέλει νά αγοράση κανείς ἕνα πουκάμισο ποῦ θά τό βρῆ;

“Οταν θέλει νά αγοράση κανείς ἕνα πουκάμισο θά τό βρῆ στήν Ἄμερική.

“Οταν θέλω νά βρω τό διοικητή ποῦ πηγαίνω;

“Οταν θέλετε νά βρῆτε τό διοικητή πηγαίνετε στό διοικητήριο.

“Οταν θέλομε νά βροῦμε ἕνα βιβλίο πού πηγαίνομε;

Όταν θέλομε νά βροῦμε ἓνα βιβλίο πηγαί-
νομε στή βιβλιοθήκη.

Όταν θέλετε νά βρῆτε τό φίλο σας ποῦ πηγαίνετε;

Όταν θέλω νά βρῶ το φίλο μου πηγαίνω στό
γραφεῖο του.

Όταν θέλεις νά ἀγοράσης μιὰ ἔφημερίδα, Κώστα,
πού θά τή βρῆς;

Όταν θέλω νά ἀγοράσω μιὰ ἔφημερίδα θά τή
βρῶ στό μαγαζί.

8.

Όταν σᾶς πῶ: "Βρῆτε μου μιὰ ἔφημερίδα" θά μοῦ
τήν βρῆτε;

Ναί, θά σᾶς τή βρῶ (βροῦμε).

Όταν σᾶς πῶ: "Βρῆτε μου ἓνα διαμέρισμα" θά μοῦ
βρῆτε;

Ναί, θά σᾶς βροῦμε (βρῶ).

Όταν σοῦ πῶ, Κώστα: "Βρές μου αὐτή τή λέξη στό
λεξικό, σέ παρακαλῶ" θά μοῦ τή βρῆς;

Ναί, θά σᾶς (σοῦ) τή βρῶ.

Όταν τοῦ πῶ νά μοῦ βρῆ μιὰ λέξη στό λεξικό θά
μοῦ τή βρῆ;

Ναί, θά σᾶς τή βρῆ.

Όταν τούς ποῦμε νά μᾶς βροῦν στό καφενεῖο θά
μᾶς βροῦν;

Ναί, θά μᾶς βροῦν.

DIALOGUE I

Translation

At the Hotel

1. Do you have a quiet room with a bath, please?
2. Yes, sir. We have a very nice room.
3. Noise bothers me. May I see it?
4. Certainly. Wait a minute for the elevator to get here.
5. What number is the room?
6. I'll take you there, sir. One moment for me to get the key.
7. We're here. This is the room. Do you like it?
8. Yes, it's nice. How much do you ask for it?
9. Eighty drachmas a day.
10. It's expensive. Don't you have anything else?
11. If you want it for a week we'll give you (make you) another price.
12. I want it for two weeks.
13. Then it will cost you 450 drachmas a week.
14. OK. Tell the boy to bring my bags up.

